

Hiroshima NOW

4

2023

中文 No. 12

Hiroshima NOW为“广岛市多语言信息月刊”，是从广岛市的宣传报「广岛市民和市政」中部分摘取发布的月刊。

有中文、日语、英语、西班牙语、越南语、葡萄牙语版本。

“Hiroshima NOW”可以在国际市民交流课的网页 https://hircd.jp/hiroshima_now 中阅览。另外，在市内公共设施等可以自由拿取。

「广岛市民和市政」、可以登录广岛市的官方网站阅览。

「广岛市民和市政」、通过自动翻译还可以阅览英语，中文，韩语，葡萄牙语，西班牙语，越南语，菲力宾语等页面。

◆ 「Hiroshima NOW」每月发行，如果需要请通过下方电子邮箱联系我们。

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

话题

- 有关怀孕・分娩援助给付金的申请
- 广岛市内（原子弹爆炸圆顶附近）的活动广场「广岛 Gate 公园」开业了
- 国民年金保险的保险费从 4 月开始调整
- 20 岁开始要加入国民年金
- 2023 年 4 月至 2024 年 3 月期间的节假日垃圾收集日程表
- 从 2023 年 3 月 13 日开始，放宽戴口罩政策
- 关于新冠疫情的最新信息

发行・编辑

公益财团法人广岛和平文化中心 国际市民交流课

〒730-0811 广岛县广岛市中区岛町 1-5

电话: 082-242-8879 传真: 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/cn/hiroshima_now



有关怀孕・分娩援助给付金的申请

出産育児用品の購入等の負担軽減を図るための出産・子育て応援給付金の申請を
ひろしま市民と市政3月1日号 (P5)

◆ 分娩援助给付金

1 领取条件

符合以下①②③全部内容的人

- ① 2022年4月1日之后提交了怀孕报告的孕妇，或者是2022年4月1日到2023年2月28日期间分娩的人。
- ② 提交怀孕报告或搬入广岛市时，在区保健中心接受了面谈的人。
※面谈时，工作人员会教导孕期间的生活方式和可以享受的福利等。并且受理有关困难，担心事情的咨询。
- ③ 在其他市町村没有领取分娩・育儿援助给付金・孕检券的人。

2 可领取金额

符合条件者每人5万日元

3 申请方法

A. 2023年3月1日后办理怀孕登记的人

- ① 在居住区的保健中心办理怀孕登记或迁入手续时，领取申请表格。
※只有孕妇本人才能申请给付金。
※孕妇以外的人提交怀孕报告时，将安排其他日期对孕妇本人进行面谈。
- ② 请在第一次“孕妇体检”后申请。
※原则上怀孕期间内申请。
- ③ 给付金将在申请后1至2个月后到入账户。
※支付日确定后会进行通知。

B. 2022年4月1日至2023年2月28日期间办理了怀孕登记的人或分娩的人

会收到申请表格

◆ 育儿援助给付金

1 领取条件

符合以下①②③全部内容的人

- ① 养育2022年4月1日以后出生的孩子
- ② 接受了新生儿家访，或你好宝宝机构等面谈的人（也包括因回娘家分娩而在外地接受了面谈的人）
- ③ 在其他市町村没有领取分娩・育儿援助给付金・育儿券的人

2 可以领取的金额

每个孩子五万日元

3 申请方法

A. 养育 2023 年 3 月 1 日后出生孩子的人

① 在提交出生证明报告的下个月，将邮寄有关申请指南。

※如果没有收到信件时请联系居住区的保健中心。

※搬入到广岛市的人在保健中心办理转入手续时会通知您。

② 要接受新生儿家访，或你好宝宝机构等面谈。

③ 请按照申请指南进行申请。

※在孩子出生后的前 4 个月内申请。

（也可在②接受面谈前提出申请）

④ 申请后，孩子出生 5 个月后，给付金会到入你指定的账户。

※如果还没有面谈，将在接受面谈后 1 至 2 个月后给付金会到入你指定的账户。

※支付日确定后会进行通知。

B. 养育 2022 年 4 月 1 日至 2023 年 2 月 28 日期间出生孩子的人

会收到申请表格

想了解更多详情请咨询下方

❖ 有关申请的咨询

广岛市分娩・育儿援助给付金中心

电话 050-3684-4983

咨询时间：周一至周五的上午 9 点至下午 5 点

※周六、周日、节假日休息

❖ 有关面谈、妊娠、分娩、育儿的咨询

各区保健中心

咨询时间：周一至周五的上午 8:30 至下午 5:15

※周六、周日、节假日休息

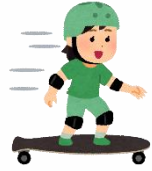
电话：



区	电话	区	电话
中区	082-504-2109	安佐南区	082-831-4944
东区	082-568-7735	安佐北区	082-819-0616
南区	082-250-4133	安芸区	082-821-2820
西区	082-294-6384	佐伯区	082-943-9733

广岛市内（原子弹爆炸圆顶附近）的活动广场 「广岛 Gate 公园」开业了

旧市民球場跡地イベント広場オープン ひろしま市民と市政 3月15日号 (P1)



3月31日，广岛市内的活动广场“广岛 Gate 公园”开业了。将会在此举办各种各样的活动（例如美食节和集市等）。园内有商店、咖啡店等。还有户外运动的区域，滑板区域，和滑板跳台等。

是满足大家各种娱乐的广场。请前往看看。

广场详情请看下方网页。

<https://gate-park.jp/>



<https://gate-park.jp/en/>



或拨打下方电话号

都市机能调整部 082-504-2758

国民年金保险的保险费从4月开始调整

国民年金保険料が4月から変わります ひろしま市民と市政 3月15日号 (P6)

从2023年4月到2024年3月的国民年金保险的缴纳保险费调整为1个月16520日元。如果想通过账户转账或信用卡支付的人请提前申请。详情请拨打下方电话咨询。

居住区的 年金事务所

年金事务所	电话
广岛东	082-228-3131
广岛西	082-535-1505
广岛南	082-253-7710



20岁开始要加入国民年金

20歳になったら国民年金 ひろしま市民と市政 1月15日号 (P6)

在日本国内有住址的20岁到59岁的人（包括外国人）都必须加入国民年金，包括学生。如果满20岁过了两周还没有收到加入国民年金的通知书，请拨打下方电话咨询。

※加入厚生年金的人除外。

因经济困难很难支付国民年金保险的人有“免除制度”等。请咨询。

区役所の保険年金課

区	电话	区	电话
中	082-504-2556	安佐南	082-831-4931
东	082-568-7712	安佐北	082-819-3910
南	082-250-8944	安芸	082-821-4910
西	082-532-0935	佐伯	082-943-9713

2023年4月至2024年3月期间的 节假日垃圾收集日程表

令和5（2023）年度 祝日等の家庭ごみの収集について



日程表の看法：○・・・可以扔垃圾。 ×・・・不可以扔垃圾。

📣1月的收集日程和往常不同，请注意。

节假日等	可燃垃圾、塑料瓶・ 回收塑料	资源垃圾・有害垃圾・ 不可燃垃圾・其他塑料
5月3日（周三）	×	○
5月4日（周四）	×	○
5月5日（周五）	×	○
7月17日（周一）	○	○
8月11日（周五）	○	○
9月18日（周一）	○	○
10月9日（周一）	○	○
11月日（周五）	×	○
11月23日（周四）	×	○
12月29日（周五）	○	×
12月30日（周六）至 1月3日（周三）	×	×
1月8日（周一）	○	○
2月12日（周一）	×	○
2月23日（周五）	×	○
3月20日（周三）	×	○

※关于扔垃圾的方法和种类，请查看广岛市的主页。➡



详情请拨打下方电话

环境局业务第一课 电话 082-504-2220

从 2023 年 3 月 13 日开始，放宽戴口罩政策

マスク着用の考え方の見直し ひろしま市民と市政 3 月 15 日号 (P2)

从 2023 年 3 月 13 日开始，大家可自由决定是否戴口罩。请不要要求他人戴口罩，或者不要戴口罩。每个人想法不同，请尊重他人的想法。

但是，有时为了预防新冠病毒传染给周围的人，需要戴口罩。

以下为建议戴口罩的时候

◆ 担心自己会把病毒传染给他人时

- 去医院的时候
- 去有很多老年人场所的时候（例如医院和老人院设施等）
- 高峰时间段乘坐电车或巴士的时候（例如上班或上学的时间）

◆ 担心病毒感染，戴口罩有安全感时

- 所去的场所有很多病毒感染后可能会重症化的人※
- ※ 病毒感染后可能会重症化的人如下。
- 高龄人
 - 有基础疾病的人
 - 孕妇

建议在医院或老人院等设施工作的人员在工作时戴口罩

因老年人感染新冠可能会重症，所以建议在有很多老年人的医院或设施等工作的人员在工作时戴口罩。

※原则上是否戴口罩由自己决定。但是，为了预防病毒感染扩大，有的设施会让工作人员或进入的人员戴口罩。

详情请拨打下面电话咨询

広島市役所健康推進課 電話 082-504-2622

😊 不懂日语而困惑时，请拨打广岛市・安芸郡外国人咨询窗口

广岛市・安芸郡外国人咨询窗口

电话：082-241-5010

邮箱：soudan@pcf.city.hiroshima.jp

咨询日：周一～周五

※休息日：周六、周日、节假日、8月6日、12月29日至1月3日。

咨询时间：9:00 ~ 16:00

对应语种：中文、西班牙语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语

※菲律宾语只有周五、第一和第三个周四。



关于新冠疫情的最新信息

新型コロナウイルス（COVID-19）の新しい情報について

想知道关于新冠疫苗信息和其他信息请查看广岛市主页。

〔简单日语页面〕<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>

想咨询新冠病毒疫苗，请拨打下方电话

广岛县新冠病毒疫苗接种电话中心

电话号码 082-513-2847 传真号码 082-211-3006

※ 每天 24 小时接服务。可随时电话。

※ 日语、英语、中文、越南语、菲律宾语、韩语、葡萄牙语对应



如果不懂日语、请电话咨询广岛市・安芸郡外国人咨询窗口

广岛市・安芸郡外国人咨询窗口

电 话： 082-241-5010

邮 箱： soudan@pcf.city.hiroshima.jp

咨询日： 周一～周五（节假日休息）

咨询时间： 9：00 ～ 16：00

对应语种： 中文、西班牙语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语

注 意： 菲律宾语的咨询只为周五、每月第一和第三周四